

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES

PP20AI / PP30AI



ATTENTION : Lire attentivement la notice avant d'utiliser le produit.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en choisissant notre aspirateur eau et poussières. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

Pour toutes réclamations ou suggestions :

Service consommateur Castorama
BP 101 - 59175 Templemars

 **N°Azur 0 810 104 104**

PRIX APPEL LOCAL

www.castorama.fr

Sommaire :

I	Instructions de sécurité	4-5-6
II	Nomenclature	7
III	Caractéristiques techniques	8
IV	Mise en service	9
V	Conseils d'utilisation	10-11
VI	Entretien	11
VII	Problèmes et solutions	12
VIII	Garantie	13
IX	Déclaration CE	14

I - Instructions de sécurité

APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE

Lire ce manuel avec soin, en mémorisant toutes les précautions de sécurité recommandées (AVERTISSEMENTS) avant, pendant et après l'utilisation de votre machine et maintenir votre machine en bon état de marche. Se familiariser avec les commandes de la machine avant de la faire fonctionner, mais avant tout, être sûr de savoir l'arrêter rapidement en cas d'urgence. Garder ce manuel et toute autre brochure fournie avec votre machine pour s'y référer plus tard.

POUR UNE MISE EN ROUTE EN TOUTE SÉCURITÉ :

- S1. Garder l'aire de travail propre : des aires de travail et des établis encombrés sont source de blessures.
- S2. L'aspirateur doit être correctement assemblé avant usage.
- S3. ATTENTION ! L'appareil doit être relié à la terre.
- S4. ATTENTION ! Utiliser exclusivement des rallonges à trois fils avec terre.
- S5. ATTENTION ! Se protéger contre les chocs électriques : Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre.
- S6. N'utiliser que des rallonges homologuées pour usage extérieur (lorsque l'aspirateur est utilisé en extérieur) et s'assurer qu'elles soient toujours en bon état.
- S7. Protéger les câbles électriques et faire particulièrement attention à ce qu'ils ne soient pas écrasés, heurtés ou endommagés par des arêtes, des parties coupantes ou des corps en mouvement ou attaqués par des liquides corrosifs.
- S8. ATTENTION ! Ne pas forcer sur l'outil il travaillera mieux et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- S9. ATTENTION ! N'utiliser pas une rallonge endommagée. Installer un nouveau câble complet; ne faire aucune réparation permanente ou provisoire sur le câble même.
- S10. ATTENTION ! N'utiliser pas l'aspirateur dont le câble électrique est endommagé, faire installer un nouveau câble par un service après vente agréé.
- S11. Ne raccorder rien d'autre à l'interrupteur électrique, aux câbles d'alimentation ou à la rallonge.
- S12. Utiliser le bon outil : Ne pas forcer les petits outils à faire des travaux normalement réalisés avec des gros outils. Ne pas utiliser des outils pour des travaux non prévus.
- S13. Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, s'assurer que les caractéristiques de tension de courant et de la prise correspondent bien à celles indiquées sur la plaquette apposée à côté de l'interrupteur.
- S14. S'habiller correctement : Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement. Des gants de caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour des travaux extérieurs. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.
- S15. Ne pas déplacer l'appareil en le tirant par le câble.
- S16. Votre machine doit toujours être éteinte avant de débrancher la fiche de la prise ou de la rallonge.
- S17. Avant d'abandonner l'appareil (même pour un bref laps de temps), couper le courant et retirer la fiche de la prise de courant. Procéder de la même façon en cas de coupure de courant.
- S18. Ne pas présumer de ses forces. Toujours garder une position stable et un bon équilibre.
- S19. Tenir les enfants et les animaux domestiques à distance. Lorsque la machine fonctionne, toute personne présente doit respecter une distance de sécurité.
- S20. L'appareil ne peut être utilisé ni par des enfants, ni par des personnes non familiarisées avec l'appareil ou qui n'auraient pas lu le présent manuel d'instructions.
- S21. L'utilisateur de l'appareil est responsable envers des tiers lorsqu'il le fait fonctionner.
- S22. Utiliser l'aspirateur uniquement pour les usages prévus.
- S23. Avant d'intervenir sur l'aspirateur pour n'importe quelle opération de manutention, de réglage ou de nettoyage, couper l'interrupteur, retirer la fiche de la prise de courant et attendre que le moteur se soit arrêté.
- S24. Être particulièrement prudent lors du contrôle,

- nettoyage ou entretien de l'appareil et mettre des gants de travail robustes pour se protéger les mains.
- S25. Les dispositifs de sécurité et les câbles électriques dont l'appareil est muni ne doivent être ni enlevés ni modifiés.
- S26. Durant l'utilisation, l'appareil doit reposer d'une façon stable sur une surface sûre au niveau des pieds de l'utilisateur.
- S27. Ne travailler qu'en plein jour ou avec une lumière artificielle suffisante.
- S28. Nous recommandons l'utilisation d'une protection acoustique pour les oreilles.
- S29. Si la machine vibre de manière anormale, arrêter le moteur et rechercher immédiatement la cause. Les vibrations annoncent généralement un problème.
- S30. L'aspirateur doit être vérifié convenablement avant chaque utilisation. N'utiliser pas l'appareil tant qu'il n'est pas en parfait état. Si vous remarquez des anomalies pouvant constituer un danger pour l'utilisateur, n'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'aura pas été réparé.
- S31. Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées. N'utiliser que des pièces de rechange approuvées par le constructeur. D'autres pièces que celles fournies par le fabricant du produit pourraient ne pas s'ajuster correctement ou être source de danger et de blessures. Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par les centres de services après vente spécialisés.
- S32. N'utiliser l'aspirateur que dans des endroits secs et protégés des intempéries et ne pas utiliser à l'extérieur lorsqu'il pleut.
- S33. Ranger l'aspirateur dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- S34. Ne pas utiliser l'aspirateur pour pulvériser des liquides inflammables, comme de la peinture à base d'huile, des laques, des nettoyeurs domestiques, etc.
- S35. Ne pas laisser traîner le cordon électrique lorsque le nettoyage est terminé. Il peut faire trébucher.
- S36. Il faut être extrêmement prudent lorsque l'on vide des cuves extrêmement lourdes.
- S37. Pour empêcher toute combustion spontanée, vider la cuve après chaque utilisation.
- S38. Ne pas utiliser cet appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme l'essence, poudres pour photocopieurs, substances volatiles et ne pas utiliser l'appareil dans des zones où ces liquides sont présents. Ne pas aspirer d'acides.
- S39. Ne pas aspirer de matières toxiques, cancérigènes, combustibles ou toutes autres matières dangereuses comme l'amiante, la poussière d'amiante, l'arsenic, le baryum, le béryllium, le plomb, des pesticides ou toutes autres substances dangereuses pour la santé.
- S40. Il faut être extrêmement prudent lorsque l'on aspire des cendres de bois ou de charbon, de la suie, du ciment, du plâtre ou de la poussière de murs en placoplâtre. Ces particules sont extrêmement fines et peuvent passer au travers des filtres et affecter le rendement du moteur ou être renvoyées dans l'air. En option, une filtration plus efficace peut être requise.
- S41. Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des mégots, des allumettes ou des cendres chaudes.
- S42. Ne jamais aspirer d'eau de mer, il y a un risque de destruction du moteur.

Symboles



Lire le manuel d'instructions avant toute utilisation et le conserver pour consultation ultérieure.



Ne pas jeter vos emballages et vos anciens outils à la poubelle mais rapporter les à des points de collecte qui se chargeront de leur recyclage.



Double isolation

IP X4

Protection contre les projections d'eau en tous sens

AVERTISSEMENT !

POUR EVITER UN CHOC ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL A LA PLUIE. STOCKEZ-LE A L'INTERIEUR.

LISEZ LE MANUEL UTILISATEUR ET LES INSTRUCTIONS DE SECURITE AVANT D'UTILISER CETTE UNITE AFIN D'EVITER DES BLESSURES OU D'ENDOMMAGER DES BIENS : N'ASPIREZ PAS DE MATERIAUX INFLAMMABLES, COMBUSTIBLES OU CHAUDS. N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL A PROXIMITE DE LIQUIDES OU DE VAPEURS EXPLOSIVES CAR LES APPAREILS ELECTRIQUES GENERENT DES ARCS OU DES ETINCELES QUI PEUVENT DECLENCHER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION. N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL DANS UNE STATION SERVICE OU DANS UN ENDROIT DE STOCKAGE OU DE DISTRIBUTION D'ESSENCE. POUR EVITER DE METTRE VOTRE SANTE EN DANGER DU FAIT DES VAPEURS OU DE LA POUSSIERE, N'ASPIREZ PAS DE MATERIAUX TOXIQUES, CANCEROGENES OU D'AUTRES MATERIAUX DANGEREUX TELS QUE L'AMIANTE, LE PLOMB, DES PESTICIDES OU D'AUTRES MATERIAUX DANGEREUX POUR LA SANTE



Conforme aux normes de sécurité appropriées

II - Nomenclature

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 - Interrupteur | 7 - Zone de rangement du câble électrique |
| 2 - Poignée de transport | 8 - Cuve de l'aspirateur |
| 3 - Orifice d'aspiration | 9 - Orifice de soufflerie |
| 4 - Poignée de transport de la cuve | |
| 5 - Roulettes | |
| 6 - Clips de fermeture de la cuve | |

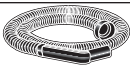


DÉBALLAGE DE L'ASPIRATEUR

Lors de l'ouverture de l'emballage, contrôler attentivement que l'aspirateur est intact. Extraire l'aspirateur de son emballage. Contrôler que les accessoires standards sont présents.

Garder l'emballage de protection. Vérifier que la garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien sont présents

ACCESSOIRES

		PP20AI	PP30AI
Flexible		•	•
2 rallonges plastique		•	•
Bec pour fentes		•	•
Bec principal		•	•
Filtre mousse		•	•
Sac de récupération de poussières		•	•

III - Caractéristiques techniques

	PP20AI	PP30AI
Puissance	1300 W	1300 W
Tension nominale	230V~50Hz	230V~50Hz
Cuve	20 LITRES	30 LITRES
Matière de la cuve	Inox	Inox
Dépression en Kpa	16	16
Poids (Kg)	6	7,5

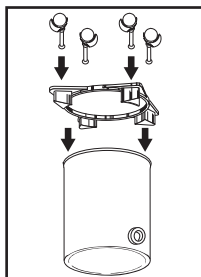
IV - Pour démarrer

1

Retirez l'aspirateur et tous ses accessoires de l'emballage.

Ouvrez les attaches de verrouillage avec vos pouces et retirez l'ensemble moteur de la cuve. Puis, retirez les accessoires de la cuve.

Retournez la cuve et placez-la sur une surface plane. Fixez le support à roulettes sur le fond de la cuve en l'enclenchant dans la garniture extérieure. Insérez les roulettes dans le support et poussez les tiges dans les orifices appropriés. Puis, appuyez sur les roulettes jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent à leur tour (Fig 1).



(Figure 1)

Installez le filtre approprié à votre utilisation avant de replacer l'ensemble moteur sur la cuve.

Pour plus d'informations sur l'installation des filtres, reportez-vous au paragraphe V, Conseils d'utilisation de votre aspirateur.

Remplacez l'ensemble moteur sur la cuve et veillez à bien encastrer les attaches de verrouillage dans les zones prévues à cet effet de l'ensemble moteur.

Fixez le suceur et le tuyau sur l'orifice d'admission situé sur la cuve (Fig. 2).



(Figure 2)

Les rallonges s'emboîtent les unes dans les autres. Faites pivoter les rallonges pour les bloquer en place.

Fixez les rallonges à l'extrémité du tuyau côté accessoire (Fig. 3).



(Figure 3)

Installez les accessoires de nettoyage (si nécessaire) à l'extrémité des rallonges (Fig. 4).



(Figure 4)

Insérez l'extrémité comportant la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale. Vous êtes maintenant prêt à utiliser votre aspirateur.

V - Conseils d'utilisation de votre aspirateur

2

Si l'aspirateur se renverse par accident, le mécanisme de fermeture à flotteur risque de couvrir le joint et d'arrêter l'aspiration. Si cela se produit, remettez tout simplement l'aspirateur en position verticale et éteignez-le jusqu'à ce que le flotteur retourne à sa position normale.

ASPIRATION DE MATIERES SECHES.

Pour aspirer de la poussière et des matières sèches, vous devez installer un manchon en mousse et un sac à poussières pour assurer un filtrage correct. Si l'aspirateur a été utilisé pour aspirer des liquides, le manchon en mousse doit être nettoyé et séché avant de l'utiliser pour aspirer des poussières.

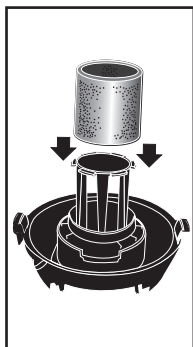
NOTE : N'UTILISEZ JAMAIS UN ASPIRATEUR SANS FILTRE !

3

Installation et nettoyage

MANCHON EN MOUSSE

Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de retirer l'ensemble moteur. Une fois l'ensemble moteur retourné, faites glisser le manchon en mousse vers le bas par dessus le couvercle en forme de cage en le poussant jusqu'à ce qu'il couvre complètement le couvercle (Fig 5).



(Figure 5)

Le manchon en mousse doit être nettoyé régulièrement comme décrit aux étapes suivantes :

1. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de retirer l'ensemble moteur. Retournez l'ensemble moteur. Retirez le manchon en mousse en le faisant glisser vers le haut le long du couvercle en forme de cage.

2. Secouez le manchon en mousse en effectuant des mouvements rapides de bas en haut.

3. Placez le manchon en mousse sous l'eau pendant une minute ou deux, puis rincez-le de l'intérieur. Il est inutile de le nettoyer systématiquement à l'eau, cela dépend de l'état du manchon en mousse.

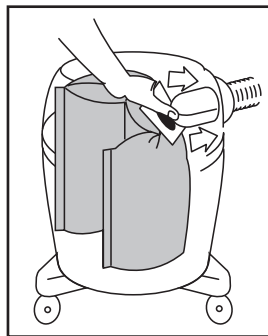
4. Essorez-le doucement pour éliminer l'eau, essuyez-le avec un tissu propre et laissez-le sécher. Le manchon en mousse est désormais prêt à être réinstallé sur le couvercle en forme de cage.

SAC A POUSSIERE :

La poussière fine, telle que la poussière de ciment, de suie, de plâtre, ou de la poussière de plaque de plâtre, des cendres froides, etc. ne peuvent être aspirées qu'avec un sac à poussière. En fait, ce type de poussière est trop fin et risque d'atteindre le moteur et de l'endommager, ce qui annulerait la garantie de l'aspirateur. Il est donc essentiel d'utiliser un sac à poussière :

1. Débranchez l'aspirateur de la prise électrique et retirez l'ensemble moteur de la cuve.

2. Maintenez fermement le collier du carton et faites glisser la protection en caoutchouc aussi loin que possible sur l'orifice d'entrée (Fig 6).



(Figure 6)

3. Une fois que tout est en place, dépliez le sac et positionnez-le autour des parois de la cuve.

4

ASPIRATION D'EAU ET DE LIQUIDES

Enlevez toutes la saleté et les débris de la cuve. Il est fortement recommandé d'utiliser un

manchon en mousse pour aspirer des débris humides.

Installation :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de retirer l'ensemble moteur de la cuve. Retournez le moteur.
- Retirez le sac à poussière et installez le manchon en mousse comme décrit au paragraphe 3. Remplacez l'ensemble moteur doté de son nouveau filtre sur la cuve.

5

Commencez à aspirer.

L'aspirateur est équipé d'un système d'extinction automatique qui fonctionne lorsque vous aspirez des liquides. Lorsque le liquide atteint un certain niveau dans la cuve, un flotteur interne se ferme contre un joint ce qui coupe l'arrivée au moteur et l'aspiration.

Lorsque cela se produit, le moteur émet un bruit plus aigu que d'habitude, ce qui indique que l'aspirateur doit être éteint et la cuve vidée :

1. Éteignez l'aspirateur en positionnant le commutateur sur OFF.
2. Débranchez l'aspirateur.
3. Levez le tuyau pour qu'il se vide dans la cuve.
4. Retirez l'ensemble moteur de la cuve.
5. Soyez très prudent lorsque vous videz des cuves très lourdement chargées. Videz la cuve dans une conduite appropriée. Remplacez l'ensemble moteur sur la cuve. Rattachez les attaches de verrouillage.

6

SOUFFLERIE :

L'aspirateur peut être utilisé comme un puissant souffleur en introduisant le flexible dans l'orifice de soufflerie.

Cette propriété est particulièrement utile pour souffler les débris hors des endroits exigus, pour sécher un sol humide, pour souffler l'herbe ou les feuilles des allées, terrasses, etc...

ATTENTION : Toujours porter des lunettes de protection pour éviter les projections occasionnées par la soufflerie et qui pourraient provoquer de graves dommages.

VI - Entretien

7

L'aspirateur ne nécessite pas de lubrification ni d'entretien supplémentaire. Avant de ranger l'aspirateur, toujours vider la cuve et la nettoyer. Ne jamais laisser trop longtemps de liquide entreposé dans la cuve. Nettoyer le filtre cartouche afin d'éviter que les déchets ne s'agglomèrent. N'utiliser jamais d'eau ni de produits de nettoyage chimiques avec détergent pour nettoyer l'aspirateur. Utiliser un chiffon sec. Pour toutes réparations, contacter le Service Après Vente agréé.

VII - Problèmes et solutions

8

TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Pièces / accessoires sont manquants	1. Ils sont emballés dans la cuve	1.Vérifier la cuve
L'aspirateur ne démarre pas	1. Le courant ne parvient pas à la prise 2. La prise est mal branchée 3. Le cordon d'alimentation est coupé. 4. Interrupteur défectueux 5. Moteur défectueux	1. Vérifier le courant 2. Débrancher/rebrancher la prise du secteur 3. Remplacer le cordon d'alimentation 4. Le faire remplacer par un SAV agréé 5. Le faire remplacer par un SAV agréé
La poussière sort par l'évacuation	1. Le filtre n'est pas posé ou est mal posé 2. Le filtre est endommagé 3. Le filtre est colmaté ou la poussière est trop fine 4. Le filtre ne fonctionne pas	1. Bien poser le filtre 2. Le remplacer 3. Utiliser un filtre plus efficace 4. Nettoyer ou remplacer le filtre
Perte d'aspiration	1. Raccord de tuyau souple desserré 2. Filtre colmaté 3. Cuve ou sac pleins 4. Trou dans le flexible 5. Flexible ou accessoire bouché	1. Resserrer le raccord 2. Nettoyer ou remplacer le filtre 3. Les vider ou remplacer 4. Remplacer le flexible 5. Vérifier et déboucher au besoin
Secousses statiques	1. Environnement sec 2. Humidité relative de l'air trop basse	1. Humidifier l'air. (Dans la mesure du possible utiliser un humidificateur amovible ou fixe). 2. Cette situation est temporaire et n'affecte pas l'utilisation de l'aspirateur.
Brouillard dans l'air d'échappement	1. Le filtre est saturé	1. Nettoyer ou remplacer le filtre

VIII - Garantie

9

CERTIFICAT DE GARANTIE

Le constructeur garantit sa machine, motorisation incluse, pendant 24 mois à compter de la date d'achat et sur présentation d'une preuve de son achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas :

- une utilisation anormale
- un manque d'entretien
- une utilisation à des fins professionnelles
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou un déplacement
- les frais de port et d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après Vente)
- les pièces dites d'usure ou consommables (tous types de filtres, charbons, accessoires, sac de récupération de poussière, etc...)

10

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur, ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas approuvées par le constructeur.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

Le SAV sous garantie ne sera accepté que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée de la carte de garantie dûment complétée ou du ticket de caisse.

Aussitôt après l'achat, nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire

attentivement la notice avant son utilisation.

Pour toute demande de pièces de rechange, il devra être spécifié le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

NOTA BENE : Utiliser exclusivement des pièces de rechange approuvées par le constructeur.

IX - Déclaration de conformité CE

DECLARATION DE CONFORMITE

à la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition



SERVICE CONSOMMATEUR
BP101 - 59175 Templemars

Déclare que les machines désignées ci-dessous:

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES, PP20AI, 230V-50HZ 1300W

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES, PP30AI, 230V-50HZ 1300W

Sont conformes aux dispositions de la directive machine (directive 98/37/CEE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant.

Sont également conformes aux dispositions des directives européennes suivantes:

- Directive Basse Tension 2006/95/EC et amendements
- Directive sur la Compatibilité Electromagnétique 2004/108/EC et amendements

Sont conformes aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN 60335-1: 2002, A11: 2004.	EN 55014-1: 2000, A1: 2001, A2: 2002.
EN 60335-2-2: 2003.	EN 55014-2: 1997, A1: 2001.
EN 50366: 2003, A1: 2006.	EN61000-3-2: 2000.
	EN 61000-3-3: 1995, A1: 2001.

Dominique DOLE Directeur Qualité et Expertise

Le 16 Octobre 2007

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'JL'.

Pour toutes réclamations ou suggestions :
Service consommateur Castorama
BP 101 - 59175 Templemars

 **N°Azur 0 810 104 104**

PRIX APPEL LOCAL

www.castorama.fr